

# Ex Praeteritis Praesentia

Sprach-, literatur-  
und kulturwissenschaftliche Studien  
zu Wort- und Stoffgeschichten

Festschrift zum 70. Geburtstag  
von THEO STEMMLER

Herausgegeben von  
MATTHIAS EITELMANN  
und  
NADYNE STRITZKE

Universitätsverlag  
WINTER  
Heidelberg

## INHALTSVERZEICHNIS

MATTHIAS EITELMANN & NADYNE STRITZKE  
Ex Praeteritis Praesentia: Vorwort ix

SILVIO VIETTA (HILDESHEIM)  
Phänotypischer Intellektuellentest für Theo Stemmler xvii

### I. SPRACHWISSENSCHAFTLICHE BEITRÄGE

HANS SAUER (MÜNCHEN)  
Old English *fræ-* and *frea-*: Prefix or Word or Both? 3

URSULA SCHAEFER (DRESDEN)  
Deception: An Essay on the Lexicalization of a Multi-Faceted Concept in  
Medieval English 21

BEATE HENN-MEMMESHEIMER (MANNHEIM)  
Wortgeschichten: Driften im semantischen Raum 43

MATTHIAS WERMKE (MANNHEIM)  
Von alter und neuer *Bescheidenheit*: Eine Gedankenspielerlei 69

ROSEMARIE TRACY (MANNHEIM)  
Polyphonie mehrsprachig: „*Life was very/ we-wir sagen ‚bunt‘, ne?“ 79*

### II. LITERATURWISSENSCHAFTLICHE BEITRÄGE

REINHARD DÜCHTING (HEIDELBERG)  
*Ergänzen, bitte! und Hilfe! mir fehlt ein Wort*: Literarische Bitten um Wort-  
und Zeilenergänzung 99

TINO LICHT (HEIDELBERG)  
Horazüberlieferung im Frühmittelalter 109

PETER ERLEBACH (MAINZ)  
Die spirituelle Funktion der Naturschilderungen in der europäischen Geistes-  
geschichte und der englischen Literaturgeschichte bis zur Renaissance 135

UWE BÖKER (DRESDEN) "In search/Of true tongues/Which speak/And kick/UP/TRUTH" Re-Writing Chaucer: Sylvia Plath, Patience Agbabi, and Karen King-Aribisala	151
FRANK ERIK POINTNER (DUISBURG-ESSEN) <i>Adversus Matrimonium</i> : Middle English Lyrics of Trouble and Strife	171
RÜDIGER AHRENS (WÜRZBURG) The Power of Evil in William Shakespeare's <i>Othello</i>	195
MICHAEL GASSENMEIER (DUISBURG-ESSEN) Platonic Love Undone: Rezeption und Inversion erotischer Topoi der Renaissancedichtung in John Donnes <i>Aire and Angels</i>	213
JOLANTA WIENDLOCHA (ERLANGEN) Rezeption mittellateinischer Literatur in der polnischen <i>Décadence</i> : Jan Kasprowiczs (1860-1926) Hymnus „Dies irae“	231
WERNER HOFFMANN (MANNHEIM) „Und alle Schuld versinkt vor unsrer Liebe Heiligkeiten“: Maja Loehrs Drama <i>Tristans Tod</i>	255

### III. KULTURWISSENSCHAFTLICHE BEITRÄGE

DIETER SCHULZ (HEIDELBERG) Thoreaus Wildäpfel, Berkeley und die Sprache der Natur	275
ULFRIED REICHARDT (MANNHEIM) „...a space that is filled with moving“: Amerikanische Literatur um 1900 und die Globalisierung (in) der Gegenwart	295
GUDRUN LOSTER-SCHNEIDER (MANNHEIM) Generation, Gender und ‚Goethezeit‘-Rezeption bei Ingeborg Drewitz (1923-1986)	305
MATTHIAS EITELMANN (MANNHEIM) Playing the Wilde Card: Der Prozess Oscar Wilde in literarischer Revision	325

NADYNE STRITZKE (GIESSEN) Multiperspektivische Darstellungsstrategien in <i>The Hours</i> : Die Inszenierung weiblicher Lebensentwürfe im Spannungsfeld zwischen Tradition und Subversion	345
JOCHEN HÖRISCH (MANNHEIM) Das Gesetz der Literatur	369
SCHRIFTENVERZEICHNIS VON THEO STEMMLER	383